

引领国际标准——
昆明世界级办公楼
瞩目登场

Redefining International Standards —
World-class Office Tower Unveiled
in Kunming



引领国际标准—— 昆明世界级办公楼 瞩目登场

Redefining International Standards – World-class Office Tower Unveiled in Kunming

◀ 昆明的恒隆广场办公楼为内地目前海拔最高的甲级办公楼
Spring City 66's Office Tower is the highest Grade A office building in terms of altitude on the Mainland to date

▶ 活动由董事—租务及物业管理彭兆辉先生(右)和董事—项目管理劳建亮先生(左)联合主持
The media event was co-hosted by Director – Leasing & Management, Mr. Derek Pang (right) and Director – Project Management, Mr. Adrian Lo (left)



内地目前海拔最高的甲级办公楼，傲立于云南省昆明市的大型综合商业项目——恒隆广场将会在今年第三季起迎接租户，为内地西南地区带来国际一流的地标建筑和优质服务。

在5月7日(星期二)，恒隆首次向超过20间媒体机构详细介绍办公楼的市场定位、项目软件配套，以及其建筑设计特色；同时亦开放由国际知名建筑及室内设计公司穆氏(M Moser Associates)设计的世界级办公楼样板房让媒体参观。

With the highest-in-altitude Grade A office tower on the Mainland, Spring City 66, the large-scale commercial complex proudly standing at the heart of Kunming in Yunnan Province is set to welcome its tenants and customers in the third quarter of this year, delivering world-class architecture and exceptional service to the southwest Mainland.

On May 7 (Tuesday), Hang Lung invited more than 20 media outlets to join a tour that showcased the market positioning, architectural design, plus the outstanding features and facilities of the city's first ever Grade A office tower. Meanwhile, the event unveiled the world-class Office Tower show suite, designed by internationally renowned interior design firm M Moser Associates.

请即扫描 QR code
观看访问影片



请即扫描 QR code
观看样板房影片



昆明的恒隆广场是市内唯一国际标准的城市综合体，包括一幢甲级办公楼、一座世界级购物中心和一幢服务式公寓，位处商业区心脏地带的盘龙区，与地铁二、三号线换乘站无缝连接。优越的地理位置和世界级的建筑设计，加上由恒隆的“综合服务部”管理的客户服务，项目均重新定义了国际甲级办公楼的标准。

董事一租务及物业管理彭兆辉先生在活动当日接受《连系恒隆》访问时表示：“昆明作为一带一路政策中面向‘三亚’（东南亚、南亚和西亚）的重要桥头堡，恒隆广场将吸引国内外的顶尖金融机构、专业服务公司进驻，有助推动昆明市的商贸发展，为商圈注入新活力，更为恒隆带来更多内地西南区域以及东南亚市场的发展机遇，对租户、昆明和恒隆是三赢的局面。”

“在目前昆明市场，当地的甲级标准与国际水平仍有一段距离。”彭兆辉说。“恒隆将国际甲级标准的硬件设施带到昆明的同时，我们‘以客户为本’的核心价值和专业的客户服务，将会进一步提高昆明的办公楼管理水平，而这些软件是不容易被复制的。”他补充。

▼ 董事一租务及物业管理彭兆辉先生向媒体朋友介绍项目的甲级优势
Director – Leasing & Management Mr. Derek Pang introduced the Grade A project to the media



▲ 董事一项目管理劳建亮先生向媒体朋友介绍项目的甲级优势
Director – Project Management Mr. Adrian Lo introduced the Grade A project to the media

Spring City 66 is the only urban complex in Kunming to live up to international standards. It features a Grade A office tower, a world-class shopping mall and a block of serviced apartments. Situated at the heart of the central business area and connected to Metro lines No.2 and No.3, the project redefines the standards for international Grade A offices in the city.

It excels in every aspect, from its exceptional geographic location and world-class architectural design to the best practices in customer services delivered by Hang Lung's very own Service Delivery Department.

Director – Leasing & Management Mr. Derek Pang told *Connections*, “As the important gateway to Southeast Asia, South Asia and West Asia under the One Belt One Road policy, Spring City 66 will attract top-tier financial institutions and professional service providers. They will come from across the country and the world to set up their outposts here in Kunming, thereby injecting vitality into the economic and commercial activities of the city. The project is also expected to bring more opportunities to Hang Lung from China's southwest region and the Southeast Asian market. This is a win-win-win situation for all of us.”

“In today's Kunming market, the local Grade A standard still has a long way to go to reach the international level,” Derek said. “With Hang Lung introducing international Grade A hardware to Kunming, our core values of being customer-centric and delivering professional customer services will take the city's office property management to another level. More importantly, these software qualities of ours are hard to copy.”





地标项目创下多个昆明“首个”

- 首个港商独资地产项目
- 首个由国际著名建筑事务所KPF设计的项目
- 首个双地铁线无缝连接的城市综合体
- 首个有金属吸音吊顶天花与架空地板交付的办公楼
- 首个装有VAV中央空调系统的项目
- 首个设有行政人员洗手间的办公楼项目
- 首个单层面积超过3,000平方米的甲级办公楼
- 首个配置双层轿厢转换电梯的项目
- 首个装设高标准双银LOW-E中空夹层幕墙的办公楼
- 首个设计预留每平方米1,000公斤文件柜荷载的办公楼
- 首个高标准抗震的办公楼

Landmark Project Brings Many Firsts in Kunming

- First real estate project wholly owned by Hong Kong developer
- First local project designed by international architectural firm KPF
- First urban complex connected to two subway lines
- First office tower featuring a metal sound-absorbing ceiling and clear raised floors as part of the handover condition
- First project equipped with VAV central air conditioning
- First office tower featuring executive restrooms
- First Grade A office tower with single floor area spanning over 3,000 sq. m.
- First project equipped with double-deck shutter lifts
- First office tower featuring double silver Low-E hollow interlayer curtain walls
- First office tower with a designated heavy load capability of 1,000 kg per sq. m. for file cabinets
- First office tower with high aseismic standards

甲级标准 世界级设计

项目由国际著名建筑事务所Kohn Pedersen Fox Associates (KPF) 担任建筑师及办公楼室内设计顾问。大楼的顶部采用“相连设计”，以配合昆明起伏的山峦，使办公楼和整个项目呈现高低层次、错落有致的轮廓。

昆明的恒隆广场办公楼楼高350米，共66层，落成后将成为昆明市内最高的建筑。就其建筑及设计特色，董事—项目管理劳建亮先生表示：“恒隆与世界顶级的建筑团队合作，把尖端的设计概念及技术注入项目。在设计及取材等都突显昆明的特色，加上可持续发展元素，项目将成为昆明乃至西南地区国际甲级办公楼的标准示范。”

劳建亮指出项目的规格不止符合国际标准，甚至超越了甲级水平。他举例说在昆明罕见、让顾客饱览市区繁荣景致的落地玻璃配置，团队除了花了不少努力配合当地消防要求，更进一步的为每一块玻璃加多一项工序，将其回炉加热12小时至摄氏260度再降温，确保玻璃的质量，避免玻璃爆破的风险。另外，室内空气质素及调控也媲美国际及一线城市甲级办公楼标准；而多点同步的中央控制系统可监查整个项目各项空调、消防、电力、给排水、电梯、弱电及保安系统，务求为顾客提供最优质、舒适及安全的办公环境。

Grade A Standards World-class Design

The architect and interior design consultant of the project is Kohn Pedersen Fox Associates (KPF), a world-renowned firm. The project's "interlocking roof form" structure incorporates undulating layers that evoke the mountainous terrain that surrounds Kunming.

Upon completion, the 66-story Office Tower of Spring City 66, standing at a height of 350 meters, will be the tallest building in the city as well as the highest Grade A tower above sea level in the Mainland. Director – Project Management Mr. Adrian Lo said, "Hang Lung is pleased to have collaborated with world-renowned project teams to develop an avant garde concept using different technologies. From its design to use of materials, Spring City 66 exudes Kunming's unique features and has integrated sustainability elements to position the project as a role model for world-class Grade A office towers in the city and the southwest region."

Adrian pointed out that the project's specifications do not just meet international standards but rather exceed them. He took as an example the exquisite floor-to-ceiling glass windows, which are rarely seen elsewhere in Kunming and allow customers to enjoy the bustling cityscape from above. His team worked extremely hard to make sure the windows meet all fire protection requirements, even going the extra mile. The glass used went through an additional treatment which saw them heated for 12 hours at 260°C and then cooled, making sure of their top quality and preventing any cracking. Moreover, the indoor air quality and its monitoring system are more than equal to international Grade A office standards. The central control system, which can be synchronized from different access points, keeps its eye on the entire project, ranging from the air conditioning, fire protection system, high and low voltage electrical currents, water supply and drainage system, to the elevator operations and security arrangements. In every operational and service aspect, customers are provided with a premium, comfortable and safe workplace.



▶ 办公楼的夹层玻璃幕墙加入1.52毫米PVB物料，避免玻璃碎裂，更有降噪和阻挡紫外线功能

A 1.52mm layer of PVB is added to the laminated glass curtain of the building to avoid cracking and featuring noise reduction and UV blocking functions

- ▼ 灵活多变、色彩缤纷的工作间鼓励协作交流，促进工作效率
A flexible, colorful workplace encourages collaboration and boosts efficiency



- ▲ 以昆明梯田风貌为灵感的水墨画为访客留下深刻印象
Inspired by the terraced fields of Kunming, the painting gives a powerful first impression to every visitor



- ▲ 配合“春城”的自然景致，模型展示厅的绿化墙壁引入了本地品种的植物
To integrate the natural environment of Kunming into the office space, the model display area features a green wall adorned with local plants

在自然中工作生活

彭兆辉表示办公楼的预租工作现正展开：“通过打造世界级的办公楼样板房，我们可以更具体地向租户展示现代甲级办公楼设计的无限可能性，更有利预租工作。”办公楼的交付标准亦创下昆明最高水平，包括金属吸音吊顶天花、架空地板，以及公共区域精装等。单层楼面面积约3,200至3,400平方米，加上2.9米高的楼底和12至15米的进深，容许租户灵活分割空间。

为向春城展示最出色的办公室设计，穆氏办公空间设计总监Asdang Mongkol先生亦分享到设计样板房的灵感来自昆明市独有的活力和色彩，以自然中工作生活为主题，运用“楼宇中的自然风光”的概念，带来人性化、可持续的甲级办公环境。他表示：“我们希望通过这个‘以人为本’（human-centric）的设计展示灵活性、对健康的重视，以及现代科技如何影响到工作模式和办公环境的设计。”因此，样板房内设有多个不同工作模式和交流区域，鼓励员工互动，激发思维。

Work and Live in the Nature

The Office Tower is now open for pre-leasing, according to Derek. “By creating a world-class office tower show suite, we are able to showcase the endless possibilities in modern Grade A office designs to our tenants in a more comprehensive way. This greatly helps our pre-leasing work.”

The handover condition of the Office Tower is also of the highest standard in the city, including a metal sound-absorbing ceiling, clear raised floors and furnished public areas. The floor plan offers great flexibility, with each floor spanning around 3,200 to 3,400 sq. m. with a clear ceiling height of 2.9 m and depth of 12 to 15 m.

With a mission to showcase the best practices in office design to Kunming, Mr. Asdang Mongkol, Workplace Design Director of M Moser shared with us that the inspiration for the show suite design came from the vibrant colors and unique energy of the city. With the design concept of integrating life and work, the show suite aims to display a sustainable workplace suitable for everyone. “We hope through this ‘human-centric’ design, we can showcase its flexibility, its awareness of people’s well-being and how modern technologies shape the working pattern and workplace design,” he said. Therefore, the show suite features a variety of designs that fit different working styles and encourage interaction and collaboration.

- ▼ 穆氏办公空间设计总监
Asdang Mongkol先生
Workplace Design
Director of M Moser
Mr. Asdang Mongkol



2019 股東周年大會

The Annual General Meetings 2019

恒隆集团及恒隆地产董事长陈启宗先生于4月30日（星期二）在香港港丽酒店主持2019年股东周年大会。与会者还有行政总裁卢韦柏先生、首席财务总监何孝昌先生、执行董事陈文博先生、董事局成员及近900名股东和投资者。所有决议案皆获得通过。股东同时就公司的未来发展踊跃提问，董事局成员亦积极回应。



▼ 恒隆地产董事局成员（左起）陈文博先生、张信刚教授、陈南禄先生、袁伟良先生、何孝昌先生、陈启宗先生、卢韦柏先生、夏佳理先生、何潮辉先生、陈嘉正博士及冯婉眉女士
The Board of Directors of Hang Lung Properties (from left) Mr. Adriel Chan, Prof. Chang Hsinkang, Mr. Philip Chen, Mr. Nelson Yuen, Mr. H.C. Ho, Mr. Ronnie C. Chan, Mr. Weber Lo, Mr. Ronald Joseph Arculli, Mr. Dominic Ho, Dr. Andrew Chan and Ms. Anita Fung



▲ 恒隆集团董事局成员（左起）陈文博先生、陈仰宗先生、徐立之教授、叶锡安先生、何孝昌先生、陈启宗先生、卢韦柏先生、陈乐宗先生、廖柏伟教授及张家骥先生
The Board of Directors of Hang Lung Group (from left) Mr. Adriel Chan, Mr. Roy Chen, Prof. Tsui Lapchee, Mr. Simon Ip, Mr. H.C. Ho, Mr. Ronnie C. Chan, Mr. Weber Lo, Mr. Gerald Chan, Prof. Liu Pakwai and Mr. George Chang

On April 30 (Tuesday), Chairman of Hang Lung Group and Hang Lung Properties Mr. Ronnie C. Chan hosted the Annual General Meetings (AGM) of the two Companies at Conrad Hong Kong. Also in attendance were CEO Mr. Weber Lo, CFO Mr. H.C. Ho, Executive Director Mr. Adriel Chan, the Boards of Directors, as well as about 900 shareholders and investors. All resolutions were passed while the Boards of Directors also responded to shareholders' questions about the Companies' developments.

恒隆管理培训生计划荣获2019亚洲招聘大奖（香港）金奖

Hang Lung Management Trainee Program Clinches Gold Award at 2019 Asia Recruitment Awards, Hong Kong

不论任何公司，人才管理皆为重要工作。恒隆相信我们的人才 是宝贵的资产，因此强调“以人为本”为公司的四大行为准则之一，并推出全面的人力资源举措，以招聘和挽留优秀人才。

最近，公司的重要招聘活动——恒隆管理培训生计划——在2019亚洲招聘大奖（香港）中荣获“最佳管理培训生计划”金奖。人才管理主管——人力资源曾婉仪女士与团队出席于4月11日（星期四）举行的颁奖典礼，共同分享殊荣。

恒隆管理培训生计划致力培育优秀的大学毕业生成为公司的未来领袖。副董事——人力资源潘舜雅女士赞赏人才管理团队的用心和努力，她说：“今次获得金奖荣誉，足证业界对我们人才管理工作上的肯定和认可。我们将继续推行‘重人’的策略，并全力推动‘以人为本’的行为准则。”

亚洲招聘大奖由人力资源杂志《Human Resources》主办，旨在表扬各个优秀的招聘团队。比赛今年增设了多个新奖项，当中包括“最佳管理培训生计划”及其他实习生计划和大型招聘计划。



Talent management is a high priority for all companies. Hang Lung believes that our people are an invaluable asset and hence emphasizes that we need to care about people as one of the four desirable behaviors. With this in mind, the Company has launched a comprehensive series of initiatives to recruit and retain talents.

On April 11 (Thursday), the Company's key recruitment program – the Hang Lung Management Trainee Program (the MT Program) – was awarded with the Gold Award at the 2019 Asia Recruitment Awards, Hong Kong in the category of Best Management Trainee Program. Head of Talent Management – Human Resources Ms. Debby Tsang attended the presentation ceremony to receive the honor together with the Team.

Hang Lung's MT Program is designed to groom talented graduates to be the future leaders of the Company. Deputy Director – Human Resources Ms. Janet Poon showed her appreciation to the Team, said, "This award is without doubt a resounding recognition of the Company's efforts and contributions in talent management. As always, we place 'people' as our top priority. The Company will continue to uphold this value and promote the 'care about people' behavior as our primary task."

Organized by *Human Resources* magazine, the Asia Recruitment Awards aims to crown the best recruiters in town. This year, several new categories were featured, with Best Management Trainee Program among them. Others included internship programs and mass recruitment.



恒隆管理培训生计划
Hang Lung's MT Program



2019 亚洲招聘大奖（香港）
获奖名单
Winners of 2019 Asia
Recruitment Awards

恒隆于2019年 亚洲—太平洋史蒂夫®奖荣获四项殊荣

Hang Lung Wins Four Honors in 2019 Asia-Pacific Stevie® Awards

恒隆旗下的推广活动和社会责任活动于2019年亚洲—太平洋史蒂夫®奖中囊括合共四项殊荣。上海的恒隆广场的HOME TO LUXURY庆祝活动荣获“活动创新—顾客活动创新”类别金奖及“活动创新—企业对企业活动创新”类别银奖；而公司的社会责任活动“恒隆·筑迹——年轻建筑师计划”则同时在“社区关系创新”及“品牌发展创新”两个类别中荣获铜奖。

行政总裁卢韦柏先生表示：“恒隆作为香港及内地的地产发展商，‘以客户为本’是公司的核心营运方针。我们非常荣幸在客户服务与企业社会责任方面的努力，广获国际认同。我们重视业务发展的同时，亦注重企业的社会责任，并鼓励持续创新，以迎接公司未来更多令人振奋的发展。”

Hang Lung's customer event and community program have won four accolades in 2019 Asia-Pacific Stevie® Awards. The Plaza 66's HOME TO LUXURY celebratory event garnered a Gold Stevie® Award on Innovation in Consumer Events and a Silver Stevie® Award in Innovation in Business-to-Business Events. The innovative community project, the Hang Lung Young Architects Program (HLYAP), also brought home two Bronze Stevie® Awards in the Innovation in Community Relations and Innovation in Brand Development categories.

CEO Mr. Weber Lo said, "As a major property developer in Hong Kong and on the Mainland, Hang Lung places customer centricity at the heart of our operations. We are honored to have received international recognition for our efforts in customer engagement and community relations. We value business development that goes hand in hand with social responsibility and encourage continuous innovation to prepare for the exciting growth of the Company in the future."



▲ “恒隆·筑迹——年轻建筑师计划”于2019年亚洲—太平洋史蒂夫®奖中荣获两个铜奖
Hang Lung Young Architects Program won two Bronze Awards in 2019 Stevie® Awards



▲ 上海的恒隆广场的HOME TO LUXURY庆祝活动于2019年亚洲—太平洋史蒂夫®奖中荣获一金一银殊荣
Plaza 66's HOME TO LUXURY celebratory event won a Gold Award and a Silver Award in 2019 Stevie® Awards

星级服务专区 HL Star Service

冷静应变 同心合力

All about Teamwork



▲ 胡新赞(左)、丛婷婷(中)和梁广泽(右)
Hu Xinzan (left), Cong Tingting (centre) and Liang Guangze (right)

济南的恒隆广场，一位有心脏病的长者在食店内病发晕倒，正等待救护车，宾客体验专员梁广泽接到紧急通报后赶往现场。了解情况后，礼宾服务部安排急救广播，幸得店内一位护士客人为长者进行急救，而梁广泽则一直维持秩序和疏散人群；同时，高级宾客体验专员丛婷婷亦赶抵现场协助，而宾客体验高级主任胡新赞则与保安组协作，在商场出入口迎接救护车，让救护员以最快时间、最短路线，到达现场。

全靠各同事在处理突发事情上冷静应变、通力合作，这一位长者才能获得及时救援，挽回生命。他们获得“绿宝石客户服务—优异奖”，绝对实至名归！

One day in Parc 66, Jinan, an elderly customer suffered a heart attack and fainted in one of the mall's restaurants. An ambulance was summoned and was on its way. At the same time, an emergency call was put out to Guest Experience Ambassadors, Liang Guangze who arrived at the scene immediately. The concierge arranged an emergency broadcast, calling on medical professionals for assistance. Fortunately, one of the customers in the restaurant was a nurse and she offered to help. Meanwhile, Liang assisted in maintaining order and clearing people from the scene. Senior Guest Experience Ambassador, Cong Tingting, also arrived to help and Senior Guest Experience Supervisor, Hu Xinzan, joined the Security Team to meet the ambulance at the mall's entrance to ensure that the ambulance personnel reached the scene by the shortest route so that the old man could receive lifesaving medical intervention in the shortest possible time.

It was thanks to the calm, responsive, and coordinated action taken by our colleagues that the old man received prompt medical treatment. Hence, it is without doubt that these colleagues well deserved their Merit awards at the Emerald Award 2018.

商场聚焦 Eye on HL Malls

华润堂首间中医医疗中心落户铜锣湾恒隆中心

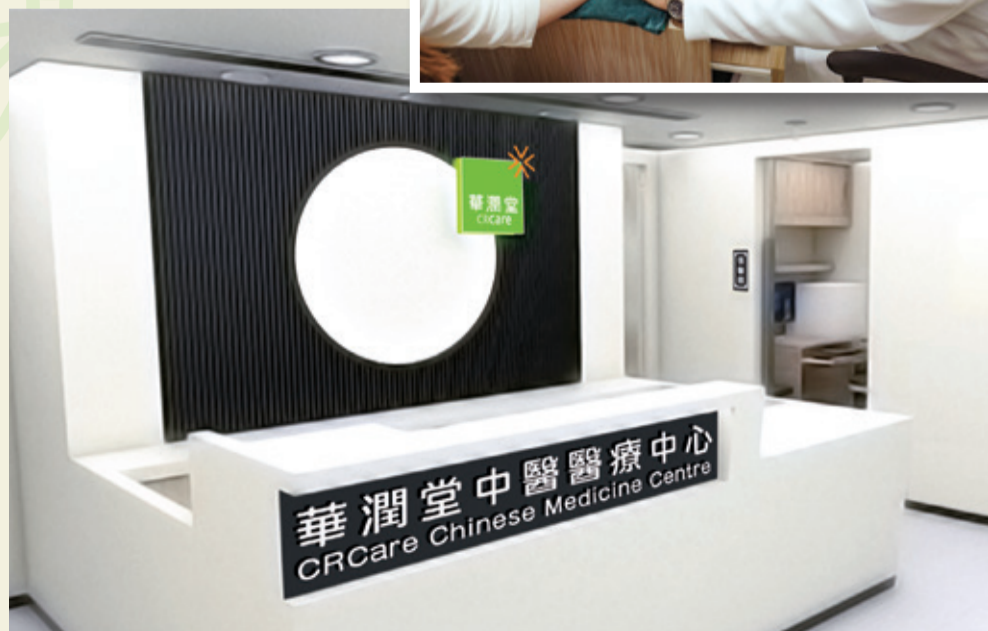
CRCare's first Chinese Medicine Centre Opens at Hang Lung Medical Hub in Causeway Bay

华润堂首间中医医疗中心已于铜锣湾“恒隆医务中心”正式开幕，现有三位注册中医师应诊，提供八大范畴中医服务，包括内科、妇科、儿科、皮肤科、肿瘤科、老人科、骨伤及针灸服务，方便顾客一站式接受不同种类的中医治疗。在华润堂原有中医师驻店的基础上，进一步提供更全面的专科服务，强化品牌定位的同时令中医药在服务公众健康中担当更积极的角色。

“恒隆医务中心”开设于铜锣湾恒隆中心，位处交通便利的铜锣湾心脏地带，提供完善的配套设施及停车场。共七层的医务层包罗逾60间诊所、实验室和医疗中心，吸引超过130位来自不同医学专业的专科医生落户于此。而华润堂中医医疗中心的进驻将有助“恒隆医务中心”整合中西医学，为市民大众提供全方位的优质健康服务。

The first CRCare Chinese Medicine Centre has officially opened at the Hang Lung Medical Hub in Causeway Bay. There are three registered Chinese medicine practitioners providing a total of eight categories of Chinese medicine services, namely internal medicine, gynecology, pediatrics, dermatology, oncology, geriatrics, bone injuries and acupuncture. Customers can enjoy a one-stop service for all these Chinese medicine therapies, which complement our current specialist services of in-shop consultation at CRCare stores. The new Chinese Medicine Centre will further strengthen CRCare's brand as well as enable Chinese medicine to play a more active role in serving public health.

The 7-story Hang Lung Medical Hub, conveniently located in the heart of Causeway Bay complete with parking spaces, has more than 60 clinics, laboratories and medical centers. More than 130 highly professional physicians covering different specialist fields are located here. The presence of the CRCare Chinese Medical Centre further diversifies the service portfolio of the Hang Lung Medical Hub by integrating Chinese and Western medicine to provide customers with holistic and comprehensive quality health services.



恒隆医务中心 Hang Lung Medical Hub

铜锣湾百德新街2-20号恒隆中心15-17楼及23-26楼
15/F -17/F & 23/F-26/F, Hang Lung Centre, 2-20 Paterson Street, Causeway Bay
电话 Tel: 2879 0222



华润堂中医医疗中心 CRCare Chinese Medicine Centre

铜锣湾百德新街铜锣湾百德新街2-20号恒隆中心1905室
Room 1905, Hang Lung Centre, 2-20 Paterson Street, Causeway Bay
电话 Tel: 2327 2522

Fashion Walk

MONDAY CHEERS

Cheer Up Mondays with Dining Offers

放送美食惊喜



Fashion Walk 联同场内多间人气食肆如日本得奖手工啤酒品牌开设的首间及唯一概念酒吧 COEDO Taproom、亚洲最佳女厨师 May Chow 主理的 Little Bao Diner 及米芝莲推介的天天海南鸡饭等，推出 MONDAY CHEERS 餐饮礼遇，顾客可于 www.mondaycheers.hk 登记或逢星期一亲临食街，即可换领多重美食优惠，包括过万元餐饮礼券及免费小食或饮品！立即将好消息传给好友，一同享受我们为您准备的美饌体验与惊喜优惠，以正能量迎接一周的挑战！

Fashion Walk is collaborating with an impressive array of restaurants including the first and only concept bar by Japanese award-winning craft beer brand COEDO Taproom, Little Bao Diner by Asia's Best Female Chef May Chow, and the Michelin-recommended eatery Tian Tian Hainanese Chicken Rice, to launch its MONDAY CHEERS campaign. Customer can sign-up at www.mondaycheers.hk or visit Food Street on Mondays to enjoy fascinating dining privileges, including dining vouchers worth over HK\$10,000 and complimentary dishes and beverages! Spread the good news, celebrate a cheerful start of the week, and enjoy the scrumptious offers Fashion Walk has prepared for you!



请扫描QR code了解MONDAY CHEERS活动详情
For more details about MONDAY CHEERS, please scan the QR code



雅兰中心 Grand Plaza

五·一黄金周

简单一按 轻松增值电子钱包

5.1 Golden Week Promotion

Top Up Your Digital Wallet at Your Fingertips

雅兰中心与商户合作推出“五·一黄金周”购物优惠，顾客于推广期内关注雅兰中心微信公众号，并进入“一扫成金”活动页面，便可领取价值港币\$20的指定商户电子现金券及商户迎新礼券，轻松增值电子钱包。

雅兰中心将推出更多购物及餐饮礼遇，请密切留意我们的微信公众号或 Facebook Page。

Grand Plaza partnered with tenants to launch the 5.1 Golden Week shopping promotion, offering customers a HK\$20 digital coupon and a welcome coupon from designated shops. Just click to join the promotion on Grand Plaza's WeChat official account.

Please join us on WeChat and Facebook to stay alert to Grand Plaza's shopping and dining offerings.



WeChat 微信 Facebook



Fashion Walk

潮流品牌 限时发放新体验

Hottest Brands Bring Exclusive Experiences with *Pop-up Stores*



深受潮人追捧的潮流品牌，包括M.A.C、Elephant Grounds、香奈儿和adidas Originals，分别于4及5月在潮流集中地铜锣湾Fashion Walk开设期间限定店及举行限时活动，带动停不了的潮流脉搏，绽放时尚势力。

As the smart fashion destination in Hong Kong, Fashion Walk played host to exclusive pop-up events by four highly sought-after brands, M.A.C, Elephant Grounds, Chanel, and adidas Originals, during April and May, reaffirming its status as home to Fashion Intelligence and the coming together of ideas and insights.

M.A.C X Elephant Grounds 限定 M.A.C STUDIO FIX CAFÉ Pop-up M.A.C STUDIO FIX CAFÉ by M.A.C X Elephant Grounds



- ▶ M.A.C将咖啡精髓与底妆美学联乘，顾客在品尝人气咖啡的同时，又可体验M.A.C粉底系列的个人化美学

M.A.C combined the essence of coffee brewing with the aesthetics of the base makeup and gave customers an experience of the personalized aesthetics of the M.A.C foundation series while enjoying a fine cup of coffee

著名化妆品牌M.A.C与本地人气咖啡店Elephant Grounds联乘打造期间限定店，将Elephant Grounds的Fashion Walk百德新街店摇身变成时尚打卡热点M.A.C Studio Fix Café，为大家带来耳目一新的咖啡体验。

Famous cosmetics brand M.A.C and popular local coffee shop Elephant Grounds brought a refreshing coffee experience in April by transforming the Elephant Grounds Paterson Street store at Fashion Walk into a stylish photo-taking hotspot called the M.A.C Studio Fix Café.



COCO FLASH CLUB 瞩目登场Fashion Walk COCO FLASH CLUB Steals the Spotlight at Fashion Walk



为庆祝ROUGE COCO FLASH透亮光感唇膏的推出，香奈儿开设期间限定COCO FLASH CLUB，以复古八十年代的士高为灵感主题，在Fashion Walk记利佐治街设置音乐专区、香氛酒吧、化妆间及中央舞厅，让顾客探索全新产品之时，亦可幻想自己置身于经典时代之中。

COCO FLASH CLUB celebrates its new ROUGE COCO FLASH high shine lipstick in an original and unique way inspired by 80s disco. COCO FLASH CLUB at Fashion Walk is divided into different areas dedicated to music, scent, and makeup. Customers also have the opportunity to try on the latest shades and put themselves onto the classic 80's stage.



adidas Originals 涂鸦派对 adidas Originals Graffiti Party

adidas Originals加推10款全新配色的Nite Jogger系列，并于Fashion Walk京士顿街入口举办创意艺术展览，展示巨型的黑白路障设计及全新配色Nite Jogger鞋款。品牌更特意请来日本著名艺术家兼设计师神山隆二先生，以Nite Jogger为题创作多幅涂鸦作品，于推广期间在adidas Originals旗舰店公开展览。

Celebrating the addition of ten new Nite Jogger collections, adidas Originals launched a creative art exhibition at the Kingston Street entrance of Fashion Walk. The brand specially invited Mr. Ryuji Kamiyama, a famous Japanese artist and designer, to create a number of artistic graffiti paintings with the theme of Nite Jogger. The works of art were displayed at the adidas Originals flagship store during the promotion period.



恒隆潮流实验室

HANG LUNG STYLE LAB 热潮席卷上海、无锡

Tide Sweeps on to Shanghai and Wuxi

“恒隆潮流实验室”已于3及4月在济南、大连、天津的恒隆广场及沈阳的皇城恒隆广场顺利完成，并获得一众时尚型人支持参与。最近，这股潮流登陆上海的港汇恒隆广场及无锡的恒隆广场，势必再度掀起热潮！

In March and April, the HANG LUNG STYLE LAB cross-mall initiative has swept its way from Parc 66 in Jinan to Olympia 66 in Dalian, Palace 66 in Shenyang and Riverside 66 in Tianjin. Recently, the tidal wave of this innovative campaign surged on again to land at Grand Gateway 66 in Shanghai and Center 66 in Wuxi!

潮人自拍热点

Selfie Hotspots for Trendsetters

港汇恒隆广场和无锡的恒隆广场结合灯光、几何和色彩元素，在商场内设置多个拍照打卡位。以“镭射”为设计概念的装置摆放在商场内多个位置，一众潮人可随意在色彩丰富、变化多样的背景下拍出唯美时尚的个人头像，并上载朋友圈分享。

Using a glittering combination of intricate lighting, geometrical patterns and fabulous colors, Grand Gateway 66 and Center 66 created photo-taking hotspots for trendsetters. Multiple “laser” installations were set up at several locations in the mall, enabling selfie-lovers and trendsetters to pose for new profile pictures on their WeChat moments.



港汇恒隆广场
Grand Gateway 66, Shanghai

恒隆广场·无锡
Center 66, Wuxi



2019春夏时装展 Fashion Shows of 2019 SS New Look

是时候添置新装了！港汇恒隆广场和无锡的恒隆广场邀请了多个时尚服装品牌举行时装展，展示品牌的最新春夏系列，为时尚爱好者带来人气热捧。同时，商场更在不同楼层设置“镭射”展柜，陈列品牌多款最新产品，方便一众潮人寻找“心头好”。

It's time to replenish your closet! Enabling fashion lovers to discover the fashion trends for this spring and summer, Grand Gateway 66 and Center 66 invited fashion brand tenants to demonstrate their spring/summer collections on the catwalks. In addition, "laser" showcases on different floors of the malls displayed the brands' other hot items, allowing trendsetters to review their hot picks at anytime during the campaign.



购物乐与赏 Shopping Fun and Luck

港汇恒隆广场和无锡的恒隆广场伙拍高档品牌，于推广期间举行周末幸运抽奖，炮制更多购物惊喜和乐趣。顾客凡消费满人民币1,000元便获抽奖机会乙次，而港汇恒隆广场的VIC贵宾顾客更可享两次抽奖机会。同时，无锡的恒隆广场推出“支付宝AR图鉴”，让顾客有机会通过线上游戏，赢取Prada、Dior和MIU MIU等奢侈品牌的礼品！

To double customers' happiness and enjoyment, Grand Gateway 66 and Center 66 partnered luxury brand tenants to give out lucky draw prizes at weekends. Customers spending RMB1,000 could try their luck once in the lucky draw while Grand Gateway 66's VIC members were offered two such chances. Furthermore, Center 66 launched an online game on Alipay so that customers could take home with gifts from Prada, Dior, MIU MIU, and more!

时尚高雅氛围 Chic and Glamorous Ambiance

推广期间，港汇恒隆广场于北座一楼中庭举行周末现场音乐表演，请来乐队演奏轻快的爵士乐和优美的法国乐曲，吸引了众多顾客驻足欣赏。

During the campaign, Grand Gateway 66 organized weekend music performances at L1 North Building's atrium. Lively jazz music and classy French music filled the mall with a relaxing ambiance that attracted customers to stay and appreciate.

“恒隆潮流实验室”精彩回顾 Review of HANG LUNG STYLE LAB

恒隆广场·大连 Olympia 66, Dalian



恒隆广场·济南 Parc 66, Jinan



恒隆广场·天津
Riverside 66, Tianjin



皇城恒隆广场·沈阳
Palace 66, Shenyang



恒隆广场·上海
Plaza 66, Shanghai

国际名品 盛事浪接浪

Prestigious Brands Dazzling Mallgoers at Plaza 66

集奢华、时尚和气派的HOME TO LUXURY—上海的恒隆广场—在5月举办了一系列推广活动，多间国际奢侈品牌开设期间限定店，为顾客呈现独特的商场体验。

May is an eventful month at Plaza 66, the HOME TO LUXURY and pinnacle of the fashion and style. Pop-up stores by the most revered brands dazzle mallgoers with luxury and prestige.

法拉利极速魅力

Ferrari's Charm of Extreme Speed

法拉利巡回限时概念店登陆上海，全新法拉利F8 Tributo更首次惊艳亮相，于4月16至20日驾临东广场。特别嘉宾林志颖更于4月16日(星期二)现身恒隆广场，大谈自己和法拉利的不解之缘，以及分享驾驶法拉利经典跑车的极速体验。4月18日更设有恒隆会员试驾专场，独享尊贵体验。



The Ferrari Pop-up Store finally landed in Shanghai and the new Ferrari F8 Tributo was unveiled first at Plaza 66, between April 16–20. Celebrity and race-car driver, Jimmy Lin Chih-ying, was invited to share his personal Ferrari stories and the ultimate Ferrari sports car experience on April 16 (Tuesday). There was an exclusive test drive event on April 18 for which members of HOUSE 66 were invited to enjoy the privileged experience.



GIVENCHY浅黄Mystic手袋独家亮相

The Mystic Bag in Pale Yellow by GIVENCHY Debuts at Plaza 66

纪梵希限时店于5月1日(星期三)盛大开业，除了推出由艺术总监Clare Waight Keller设计的纪梵希2019春夏系列及早秋系列成衣，浅黄配色的Mystic系列手袋更于活动中独家亮相。恒隆会绿宝会员更有机会参加品牌的私人晚宴。

GIVENCHY's latest pop-up store opened on May 1 (Wednesday) at Plaza 66. In addition to the introduction of Spring Summer 2019 and Fall 2019 series designed by Artistic Director Clare Waight Keller, the event also debuted GIVENCHY's signature accessory – the Mystic Bag in pale yellow. Emerald members of HOUSE 66 were exclusively invited to GIVENCHY's private dinner.



迪奥ABCDIOR限时精品店星光熠熠

Star-studded Dior Pop-up Store

迪奥在5月7日(星期二)于上海恒隆广场一楼中庭举办迪奥ABCDIOR限时精品店开幕酒会。酒会现场星光熠熠，著名演员王丽坤、霍思燕、张雪迎、吴谨言等，均身穿迪奥2019早秋成衣系列出席酒会，并个性演绎DIOR BOOK TOTE系列手袋。恒隆会绿宝及蓝宝会员更尊享与明星合影的机会。

The opening cocktail event for Dior's latest pop-up store – ABCDIOR, was held on May 7 (Tuesday) with a number of mainland celebrities in attendance. They were all wearing items from the DIOR Fall 2019 collection and modeled handbags from the DIOR BOOK TOTE Collection with style and character. Emerald and Sapphire members of HOUSE 66 also had the special opportunity to take photos with the stars at the event.



市府恒隆广场·沈阳 Forum 66, Shenyang

阿拉丁电影主题展 X 时尚精品展

Magical Treasures of *Aladdin*



由即日起至5月31日，市府恒隆广场为大家带来迪士尼“阿拉丁电影主题展”全国首展，于在商场中庭独家陈列阿拉丁电影主题服装，并设有挖掘神灯精灵宝藏、微场景拍照、神灯许愿等互动环节，将电影中的精彩场景再现。

配合宝藏主题，商场中庭同时举办时尚精品展，展出国际时尚品牌 Roger Vivier 的 Flower Strass 璀璨花钻系列手包和鞋履，连同六福珠宝、Darry Ring 和 CASA BIJOUX 展出品牌的精选珠宝首饰，为顾客带来一次珠光宝气的魔幻之旅。

From now until May 31, Forum 66 is presenting an exhibition dedicated to Disney's latest movie *Aladdin* at the mall's central atrium. The exhibition, which is making its national debut, highlights an exclusive collection of costumes from the film as well as interactive activities reliving memorable parts of the movie such as digging for the Genie's treasure, photo-taking sessions at the film's micro scenes, and making wishes to the Genie in the lamp.

Echoing the same theme, the exhibition also features international brand Roger Vivier's Flower Strass collection of handbags and shoes, along with jewelry brands such as Luk Fook Jewellery, Darry Ring and CASA BIJOUX. Their luxury items blend perfectly into the fascinating magical journey of the movie.



“中法文化之春” 释放3D密码

Acrobatics with 3D elements at the *Festival Croisements 2019*

第十四届“中法文化之春”于5月8日（星期三）在市府恒隆广场隆重揭幕。法国驻沈阳领事馆总领事马克拉米先生及市府恒隆广场总经理陈慧玢女士出席活动。知名的法国H.M.G.剧团在现场为宾客带来一场精彩的杂技表演——《3D》。艺术家利用一个“D”字道具并配合有趣曼妙的音效，做出一系列高难度平衡动作，给所有嘉宾带来了一场集动态、声音和空间为一体的艺术之旅。

On May 8 (Wednesday), the 14th Festival Croisements French cultural feast was staged at Forum 66 with the Consul-General of France in Shenyang, Mr. Marc Lamy and General Manager of Forum 66, Ms. Jennifer Tan attended the opening event. The festival featured a wonderful acrobatic performance entitled 3D given by the H.M.G. Company from France. The show led the audience on a unique 3D journey combining multiple elements including superb balancing acts and fantastic sound effects.



坐“叮叮”看城市变迁

Urban Change Tram Tour

香港的恒隆一心义工队在4月14日(星期日)举办电车导赏团，与来自沙田区的基层长者一同登上电车，欣赏上环至铜锣湾沿途的历史建筑及城市风光，了解今昔的社区变迁，细味香港历史。

Hong Kong's Hang Lung As One Volunteer Team organized a special guided tram tour on April 14 (Sunday) for a group of senior citizens from Sha Tin district. They traveled on an architectural journey from Sheung Wan to Causeway Bay, enjoying the beautiful cityscape and learning more about the changes in society alongside the historical development of Hong Kong.



送暖行动正式展开

Sharing Love with the Elderly

As part of the Company's constant efforts to support the well-being of the elderly, Hong Kong's Hang Lung As One Volunteer Team once again teamed up with the Lok Kwan Social Service to launch the Share Love with Elderly series. The kick-off activity was held on April 27 (Saturday) in the Super Star Seafood Restaurant at Amoy Plaza. Accompanied by the volunteers, a group of elderly people from Tsz Wan Shan enjoyed a delicious and delightful lunch. Patiently, the volunteers listened to the elderly, shared with them and played mini games together. The elderly thoroughly enjoyed themselves.

The Share Love with Elderly series will organize additional activities, including a volunteer training workshop, visits to the elderly's home, a mooncake-making workshop, a scarf knitting day, and, as the closing event, a party. Meanwhile, the volunteers will pay visits to the elderly between June and December to further show their love and care.

香港的恒隆一心义工队今年再度与乐群社会服务处合作推出“送暖大行动”，延续向基层长者送上关怀的承诺。头炮活动已于4月27日(星期六)举行，义工陪同一班居住在慈云山的独居长者及双老家庭，到淘大商场的鸿星海鲜酒家享用午餐。席间，义工耐心地与长者分享生活点滴，又一同参加小游戏，长者们皆笑逐颜开。

“送暖大行动”将举办更多活动，内容包括义工培训、上门探访、月饼工作坊、编织颈巾工作坊及压轴的长者同乐宴。义工将于本年6至12月定期探访“老友记”，向他们送上关怀和问候。





5月4日(星期六), 义工与“牵手·香港”一起到龙鼓滩进行海滩大扫除。参加者流着汗水、卷起衣袖清理海滩上的垃圾。他们知道, 海岸污染愈来愈严重, 海洋生态亦因而受到威胁。

On May 4 (Saturday), volunteers teamed up with HandsOn Hong Kong for a coastal cleaning activity conducted at Lung Kwu Tan. Volunteers rolled up their sleeves and sweated to clean up beach, as well aware that worsening coastal pollution in recent years is harming the marine ecosystem.

香港的恒隆一心义工队5月进行了不同的环保活动, 致力把保护地球的信息传遍社区。
In May, Hong Kong's Hang Lung As One Volunteer Team organized different green activities to propagate the need to protect our planet to a wider community.

全方位推动环保

Renewed Efforts to Protect the Environment

翌日, 即5月5日(星期日), 义工队进行第二个环保活动, 向小学生推广“升级再造”的环保概念。义工陪同小学生一起到乌溪沙青年新村参加“竹子升级再造”环保营, 通过工作坊和游戏, 学习如何把废竹子变成创意作品。

On the following day, May 5 (Sunday), the volunteer team undertook a second initiative in which they promoted the “upcycle” green concept to a group of primary school students. They accompanied the students to a Bamboo Upcycling Camp at Wu Kwai Sha Youth Village where they took part in a variety of activities to give a second life to used bamboo.



种植为未来 + Planting for the Future

气候变化、空气污染是全球面临的挑战，通过绿化环境去舒缓情况是解决方法之一。紧接内地六支恒隆一心义工队在3月举办绿化室内环境的种植小盆栽活动，香港和内地的义工队进一步推动绿色和低碳生活概念，在4月走到户外种植，齐齐响应全球植树节。

+ Greening is one of the solutions in the battle against air pollution and the climate crisis. Following the planting workshops held in March on improving the indoor environment, volunteer teams across Hong Kong and the Mainland entered the spirit of World Planting Day by engaging in tree planting activities in April that promote a green and low-carbon lifestyle.

香港 Hong Kong

义工队于4月13日(星期六)伙拍“绿惜地球”，到清水湾郊野公园进行植树活动，种植超过70颗本地原生树苗，为丰富植物多样化和改善地球空气出一分力！

The volunteer team joined Green Earth to hold a tree plantation day on April 13 (Saturday) at Clearwater Bay Country Park. More than 70 native tree seedlings were planted by our volunteers.



恒隆广场·上海 Plaza 66, Shanghai

绿化环境不分老幼，环保概念更可从小培养。约40名义工队成员及亲友于4月13日(星期六)到上海奉贤区都市菜园进行植树活动。在灿烂阳光下，大小义工带上手套，拿起泥铲和水桶，合力把小树栽种到泥土里。

Greening the environment is everyone's responsibility and education to promote sustainable development should start at early childhood. About 40 volunteer team members and their friends and family members took part in a tree planting activity on April 13 (Saturday) at the Shanghai City Farm in the Fengxian Area. Equipped with gloves and spades, the young and old volunteers planted tree seedlings together in the sunshine.





恒隆广场·大连 Olympia 66, Dalian

4月16日(星期二), 40名义工陪同超过100位来自大连盲聋学校及中山路小学的学生参与种植活动, 与他们一起种植番茄、茄子、辣椒等蔬菜, 并让他们学习基本的植物生长知识及保护环境的重要性。

A total of 40 volunteers accompanied over 100 students from the Dalian School for the Blind and Deaf and Zhongshan Road Primary School to take part in a vegetable planting activity on April 16 (Tuesday). In addition to planting vegetables such as tomatoes, eggplants and peppers, the volunteers provided basic knowledge to the students about planting and the importance of environmental protection.



恒隆广场·昆明 Spring City 66, Kunming



近50名义工在5月11日(星期六)到昆明市盘龙区松华坝水源保护区参与植树活动, 身体力行绿化环境, 为保护水源地自然贡献力量并推广环保概念。

About 50 volunteers took part in a planting activity at the Songhuaba Source Water Protection Area in Panlong District, a scenic area of Kunming, on May 11 (Saturday). The activity promoted the green concept to the community and encouraged everyone to protect the environment.



恒隆广场·天津 Riverside 66, Tianjin



天津的恒隆一心义工队于4月21日(星期日)到风景名胜区盘山进行以“绿色运动 低塑生活”为主题的清洁活动, 利用旧报纸自制环保垃圾袋和钳子, 一边徒步登山, 一边清理沿途的垃圾。

Tianjin's Hang Lung As One Volunteer Team held a cleaning activity on April 21 (Sunday) in Panshan mountain, a scenic and historical area, to promote the need to reduce plastic waste. As well as hiking, the volunteers made DIY garbage bags and tools out of old newspapers to help them pick up the rubbish they found along the trail.



绿色·恒隆 HL Sustain

全球建筑新趋势 A New Global Construction Trend

可持续发展建筑强调在建造、营运、保养和翻新过程中减废、使用环保建材、降低材料的消耗和提高效率，从而减少对健康和环境造成负面影响。国家主席习近平在2016年联合国气候变化框架公约中，亦提及可持续发展建筑的重要性，并承诺把可持续发展建筑纳入未来的城市规划。同时，新加坡、英国等多个国家亦已经推行相关政策。由此可见，可持续发展建筑已成为大趋势。

可持续发展建筑采用多种新兴的建筑方法和技术，而“预制组件”（Prefabrication）便是业界广泛应用的方法之一。与传统的建筑过程不同，预制组件会预先在工场组装建筑的主要结构，然后才把各个已完成组装的部分运送到工地完成整体装嵌。这个做法不但可以更有效地发挥建筑物料的功能，更可确保装嵌组件的精准度，避免造成额外的成本和浪费。此外，运用电脑软件进行“可制造性及组装性设计”（DfMA – Design for Manufacture and Assembly），更能提高组件的效能、简化组件的结构并量化改进，不仅降低制造成本，还有效提高生产效率。

恒隆一直在设计和营运物业时考虑可持续发展的因素，并把承诺化成各项实际行动。去年，公司便成立了“建筑信息模型”（BIM – Building Information Modeling）工作小组，透过分析和运用建筑信息模型，充分优化整个建筑过程的质量与效率。

To achieve sustainability in construction and reduce negative health and environmental impacts, the emphasis is put on minimizing waste, adopting environmentally friendly materials, reducing consumption of materials and enhancing material efficiency throughout the construction, operation, maintenance and renovation processes. At the 2016 United Nations Framework Convention on Climate Change, President Xi Jinping stressed the importance of sustainable construction, and pledged to incorporate “sustainability” in the country’s future urban planning. Meanwhile, Singapore, Britain and many other countries have already implemented sustainable construction strategies. Such developments show that sustainable construction has become a rising global trend.

Sustainable construction uses several new construction methods and technologies. Prefabrication, in particular, is widely adopted by the construction industry. Different from conventional construction practices, prefabrication assembles components of a structure separately in factories or manufacturing sites before putting the complete assemblies together as a final product at the main construction site. This method facilitates a more optimal use of materials, saves costs and achieves more exact production. In addition, using the DfMA (Design for Manufacture and Assembly) technology to estimate the outcomes can eliminate inefficiency, simplify product structure and result in quantifiable improvements. This not only minimizes production costs but also enhances productivity.

Hang Lung has always incorporated sustainable considerations into the design and operations of our buildings and put our commitments into action. Last year, the Company established the BIM (Building Information Modeling) working group to analyze and incorporate sustainable methods and technologies into our projects, thereby finding ways to optimize our efficiency and quality throughout the entire construction process.



员工动态 Staff Focus

母亲节恒隆员工与亲友共赏《女皇哥基大冒险》 Celebrating Mother's Day with Family, Friends and The Queen's Corgi

为庆祝母亲节，恒隆康体会于5月11日（星期六）在UA淘大戏院，为恒隆员工及其亲友筹办了《女皇哥基大冒险》电影欣赏会。在欣赏电影之余，近230名同事与亲友更免费分享了十字冰室的传统冰室美食、爆谷和饮品！来自行政部的罗桂莲在活动后表示很开心参与这次活动：“电影很好看，大会安排也十分贴心，最后收到花感觉非常惊喜！”

To celebrate Mother's Day, the Hang Lung Social Club held a movie appreciation of The Queen's Corgi for all staff, their family members and friends on May 11 (Saturday) at UA Amoy Cinema. Apart from the movie, about 230 participants also enjoyed free Hong Kong-style food, popcorn and drinks from the Cross Café! Linda Lo from the Administration Department said she was glad she joined the event, “the movie is good and the event arrangements were very nice too. I was happily surprised to receive flowers after the movie.”



親愛吃
eat darling
eat eat



▲ 亲爱吃行政总厨陆希文
Jason Luk, Executive Chef of eat darling eat

亲爱吃 eat darling eat

创新演绎中式糖水

合 桃露、红豆沙、木瓜雪耳糖水……这些传统的中式甜品你一定吃过不少，除了一碗碗的糖水，还可以怎样创新演绎？

开设于铜锣湾Fashion Walk的中式实验甜品店亲爱吃 (eat darling eat) 由充满创意的年轻行政总厨陆希文领军，在“玩味实验室”内不断尝试，用心将传统的中式糖水以西式方法和新颖配搭重新展现，不单刺激视觉和味蕾，更令我们重新探索回忆中的味道。

亲爱吃 eat darling eat

地址：铜锣湾Fashion Walk记利佐治街11-19号地下17号舖
Location: Shop 17, G/F, 11-19 Great George Street, Fashion Walk, Causeway Bay
电话 Tel: 3188 8949
网址 Website: mingfathouse.com/ede/

▶ 请即扫描 QR code 观看影片



◀ 充满科幻玩味的装修最适合与亲爱的一起来
The optical illusion themed fun decoration is the best place to hang out with your darlings



▶ 内含真菠萝的“雪葩菠萝包” (前) \$68
With real pineapple – the Pineapple Bun Icy Treat Sandwich (front) \$68



◀ 好看又好玩的“木瓜雪耳糖水” \$68
Of good look and great fun – the Papaya Soup with Snow Fungus and Mascarpone \$68



Walnut sweet soup, red bean sweet soup, papaya xue-er (snow fungus) sweet soup... You must have eaten many of these traditional Chinese desserts. Instead of just putting them in bowls, how can we present traditional Chinese desserts in a more creative way?

Opened at Fashion Walk in Causeway Bay, eat darling eat is a Chinese dessert laboratory led by a young and creative executive chef, Jason Luk. He and his team put their own twists in the “taste laboratory” to turn traditional Chinese desserts into fancy and tasty pieces of art by using a western presentation style and adding a new combination of ingredients that not only stimulate customers’ eyes and taste buds, but also enable them to relive their taste memories.

每月奖不停

FunCorner

知道答案的同事请即上内联网互动专区递交答案，或把答案连同中文姓名、所属部门和联络方法，发电邮至Connections@HangLung.com，亦可经内部邮递交到集团传讯部。截止日期为2019年6月14日（星期五），我们会每期抽出共10位得奖同事，每人更可获得当地币值100元的购物礼券。

5月号题目：太平洋的中间是什么？

3月号题目：秀才手巾（猜一歇后语） 答案：包书（输）

得奖者：

夏升 恒隆广场·无锡
房文锐 恒隆广场·大连
宋思飞 恒隆广场·大连
魏琼芳 恒隆广场·昆明

丁晓艺 恒隆广场·天津
叶婷 恒隆广场·济南
孙卓 恒隆广场·济南

李雁婷 香港
徐璐 皇城恒隆广场
王莹莹 市府恒隆广场

4月号的答案将于下期公布，敬请留意！

恒隆地產
HANG LUNG PROPERTIES



《连系恒隆》由恒隆地产集团传讯部每月出版，刊物保留所有文章及照片的版权。我们雇用匡智会负责信件处理及邮寄地址标签工作，以示对社会企业的支持。

如阁下选择拒绝接收，请透过《连系恒隆》网页或电邮至Connections@HangLung.com送出指示。

恒隆地产网址：www.hanglung.com

网上版《连系恒隆》：<http://connections.hanglung.com>

总编辑：莫巧宜 副编辑：覃桂婷 林奕彤

Connections is a monthly newsletter published by the Corporate Communications Department of Hang Lung Properties. Hang Lung Properties owns the copyright of all articles and images in the newsletter. As part of our commitment to social enterprises, we hire the Hong Chi Association for lettershopping services.

If you do not wish to receive Connections, please unsubscribe through e-Connections or email toConnections@HangLung.com.

Hang Lung Properties: www.hanglung.com

e-Connections: <http://connections.hanglung.com>

Chief Editor: Elaine Mok Associate Editors: Nia Tam Shannon Lam

